







<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				ECUADOR HE10 SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	$\eta_s$ [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastleistung			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nenn-wärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Teillastleistung	$P_{part}$	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastleistung	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Bei Teillastleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	ja						
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein						
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein						
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein						
				Mit Fernbedienungsoption	nein						
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							


<b>Supplier</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Applied harmonised standard</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Test report number</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notified body</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>											
Model identifier(s)				ECUADOR HE10 SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	$\eta_s$ [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>											
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit				
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>							
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Part load heat output	$P_{part}$	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>							
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no				
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes				
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no				
				With electronic room temperature control			no				
				With electronic room temperature control plus day timer			no				
				With electronic room temperature control plus week timer			no				
				<b>Other control options</b>							
				Room temperature control, with presence detection			no				
				Room temperature control, with open window detection			no				
				With distance control option			no				
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>											
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							


<b>Fournisseur</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme harmonisée appliquée</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numéro du rapport d'essai</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organisme notifié</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle		ECUADOR HE10 SE									
Fonction de chauffage indirect		Non									
Puissance thermique directe		7,0									kW
Puissance thermique indirecte		Non pertinent									kW
Combustible	Preferované palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	$\eta_s$ [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			oui				
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
				<b>Autres options de contrôle</b>							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
				Contrôle à distance			non				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>											
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant							

<b>Fornitore</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme armonizzate applicate</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numero del rapporto di prova</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organismo notificato</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>											
Identificativo del modello		ECUADOR HE10 SE									
Funzionalità di riscaldamento indiretto		No									
Potenza termica diretta		7,0									kW
Potenza termica indiretta		Non pertinente									kW
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	si	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>											
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità				
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>							
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Potenza termica parziale	$P_{part}$	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>							
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no				
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			si				
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no				
				<b>Altre opzioni di controllo</b>							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no				
				Con opzione di controllo a distanza			no				
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>											
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>							
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Amministratore delegato							


<b>Dodavatel</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Oznámený subjekt</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>											
Identifikační značka modelu				ECUADOR HE10 SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0 kW							
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní kW							
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	$\eta_s$ [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>							
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne				
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ano				
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			ne				
				<b>Další možnosti regulace</b>							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne				
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne				
				S dálkovým ovládáním			ne				
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>											
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
<b>Kontaktní údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany											
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007											
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22											
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno											
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>													
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE10 SE											
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie											
Priamy tepelný výkon		7,0										kW	
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné											kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	$\eta_s$ [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )					
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103		
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>													
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka						
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>									
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th, nom}$	80,3	%						
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th, part}$	80,7	%						
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>									
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie						
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			áno						
V pohotovostnom režime	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie						
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie						
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie						
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie						
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>									
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie						
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie						
				S možnosťou diaľkového ovládania			nie						
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>													
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW										
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!									
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de									
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ									


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE10 SE							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0 kW							
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne kW							
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			tak				
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			nie				
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			nie				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie				
				Opcja regulacji na odległość			nie				
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE10 SE									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0									kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	$\eta_s$ [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			nem				
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				ECUADOR HEIO R SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	$\eta_s$ [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastleistung			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nenn-wärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Teillastleistung	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastleistung	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Bei Teillastleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	ja						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein						
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein						
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein						
				Mit Fernbedienungsoption	ja						
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							


<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>											
Model identifier(s)		ECUADOR HE10 R SE									
Indirect heating functionality		No									
Direct heat output		7,0									kW
Indirect heat output		Not relevant									kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	$\eta_s$ [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>											
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit				
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>							
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>							
At nominal heat output	$el_{max}$	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no				
At part load heat output	$el_{part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no				
In standby mode	$el_{sb}$	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no				
				With electronic room temperature control			yes				
				With electronic room temperature control plus day timer			no				
				With electronic room temperature control plus week timer			no				
				<b>Other control options</b>							
				Room temperature control, with presence detection			no				
				Room temperature control, with open window detection			no				
				With distance control option			yes				
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>											
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							


<b>Fournisseur</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme harmonisée appliquée</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numéro du rapport d'essai</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organisme notifié</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle		ECUADOR HE10 R SE									
Fonction de chauffage indirect		Non									
Puissance thermique directe		7,0 kW									
Puissance thermique indirecte		Non pertinent kW									
Combustible	Preferované palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	$\eta_s$ [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
En mode veille	$e_{l,SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce			oui				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
				<b>Autres options de contrôle</b>							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
				Contrôle à distance			oui				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>											
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant							

<b>Fornitore</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme armonizzate applicate</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numero del rapporto di prova</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organismo notificato</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>											
Identificativo del modello		ECUADOR HE10 R SE									
Funzionalità di riscaldamento indiretto		No									
Potenza termica diretta		7,0									kW
Potenza termica indiretta		Non pertinente									kW
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [x %]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	si	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>											
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità				
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>							
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>							
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no				
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no				
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			si				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no				
				<b>Altre opzioni di controllo</b>							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no				
				Con opzione di controllo a distanza			si				
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>											
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>							
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato							


<b>Dodavatel</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany										
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007										
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22										
<b>Oznámený subjekt</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno										
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>												
Identifikační značka modelu		ECUADOR HE10 R SE										
Funkce nepřímého vytápění		Ne										
Přímý tepelný výkon		7,0									kW	
Nepřímý tepelný výkon		Není relevantní										kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	$\eta_s$ [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>												
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka					
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>								
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,0	%					
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%					
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>								
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne					
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ne					
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti			ano					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			ne					
				<b>Další možnosti regulace</b>								
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne					
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne					
				S dálkovým ovládáním			ano					
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>												
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW									
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!								
<b>Kontaktní údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel								
Großhabersdorf, 22. 06. 2023												


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>											
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE10 R SE									
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie									
Priamy tepelný výkon		7,0									kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné									kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	$\eta_s$ [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>							
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie				
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			áno				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
				S možnosťou diaľkového ovládania			áno				
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>											
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Dostawca</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numer sprawozdania z badania</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organ notyfikowany</b>		NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu		ECUADOR HE10 R SE									
Funkcja ogrzewania pośredniego		Nie									
Bezpośrednia moc cieplna		7,0									kW
Pośrednia moc cieplna		Nieistotne									kW
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Półkok	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			tak				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			nie				
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			nie				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie				
				Opcja regulacji na odległość			tak				
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				<p>Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!  Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!  Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!  Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!</p>							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 <p>Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf  Info@storch-kamine.de  www.storch-kamine.de</p> <p>Ing. Josef Hein  Dyrektor zarządzający</p>							


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE10 R SE									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0									kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	$\eta_s$ [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			igen				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			igen				
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				ECUADOR HE40 SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	$\eta_s$ [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastleistung			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nenn-wärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Teillastleistung	$P_{part}$	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastleistung	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			nein				
Bei Teillastleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			ja				
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			nein				
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			nein				
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			nein				
				Mit Fernbedienungsoption			nein				
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							


<b>Supplier</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Applied harmonised standard</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Test report number</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notified body</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>											
Model identifier(s)				ECUADOR HE40 SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	$\eta_s$ [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>											
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit				
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>							
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Part load heat output	$P_{part}$	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>							
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no				
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes				
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no				
				With electronic room temperature control			no				
				With electronic room temperature control plus day timer			no				
				With electronic room temperature control plus week timer			no				
				<b>Other control options</b>							
				Room temperature control, with presence detection			no				
				Room temperature control, with open window detection			no				
				With distance control option			no				
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>											
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátka nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							


<b>Fournisseur</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme harmonisée appliquée</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numéro du rapport d'essai</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organisme notifié</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle		ECUADOR HE40 SE									
Fonction de chauffage indirect		Non									
Puissance thermique directe		7,0 kW									
Puissance thermique indirecte		Non pertinent kW									
Combustible	Preferované palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	$\eta_s$ [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			oui				
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
				<b>Autres options de contrôle</b>							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>				Contrôle à distance				non			
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant							

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>											
Identificativo del modello				ECUADOR HE40 SE							
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No							
Potenza termica diretta				7,0							kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente							kW
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	si	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>											
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità				
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>							
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Potenza termica parziale	$P_{part}$	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>							
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no				
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			si				
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no				
				<b>Altre opzioni di controllo</b>							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no				
				Con opzione di controllo a distanza			no				
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>											
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>							
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato							


<b>Dodavatel</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany										
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007										
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22										
<b>Oznámený subjekt</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno										
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>												
Identifikační značka modelu		ECUADOR HE40 SE										
Funkce nepřímého vytápění		Ne										
Přímý tepelný výkon		7,0									kW	
Nepřímý tepelný výkon		Není relevantní										kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	$\eta_s$ [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>												
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka					
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>								
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th, nom}$	80,3	%					
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th, part}$	80,7	%					
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>								
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne					
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ano					
V pohotovostním režimu	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti			ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			ne					
				<b>Další možnosti regulace</b>								
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne					
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne					
				S dálkovým ovládáním			ne					
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>												
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW									
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!								
<b>Kontaktní údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel								
Großhabersdorf, 22. 06. 2023												


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>											
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE40 SE									
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie									
Priamy tepelný výkon		7,0									kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné									kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	$\eta_s$ [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>							
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			áno				
V pohotovostnom režime	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
				S možnosťou diaľkového ovládania			nie				
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>											
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ							


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE40 SE							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0 kW							
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne kW							
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			tak				
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			nie				
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			nie				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie				
				Opcja regulacji na odległość			nie				
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE40 SE									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0									kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	$\eta_s$ [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			nem				
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				ECUADOR HE40 R SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	$\eta_s$ [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastleistung			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nenn-wärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Teillastleistung	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastleistung	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			nein				
Bei Teillastleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			nein				
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			ja				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			nein				
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			nein				
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			nein				
				Mit Fernbedienungsoption			ja				
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							


<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>											
Model identifier(s)		ECUADOR HE40 R SE									
Indirect heating functionality		No									
Direct heat output		7,0									kW
Indirect heat output		Not relevant									kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	$\eta_s$ [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>											
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit				
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>							
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>							
At nominal heat output	$el_{max}$	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no				
At part load heat output	$el_{part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no				
In standby mode	$el_{sb}$	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no				
				With electronic room temperature control			yes				
				With electronic room temperature control plus day timer			no				
				With electronic room temperature control plus week timer			no				
				<b>Other control options</b>							
				Room temperature control, with presence detection			no				
				Room temperature control, with open window detection			no				
				With distance control option			yes				
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>											
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							


<b>Fournisseur</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme harmonisée appliquée</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numéro du rapport d'essai</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organisme notifié</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle		ECUADOR HE40 R SE									
Fonction de chauffage indirect		Non									
Puissance thermique directe		7,0									kW
Puissance thermique indirecte		Non pertinent									kW
Combustible	Preferované palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	$\eta_s$ [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
En mode veille	$e_{l,SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce			oui				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
				<b>Autres options de contrôle</b>							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
				Contrôle à distance			oui				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>											
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant							

<b>Fornitore</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme armonizzate applicate</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numero del rapporto di prova</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organismo notificato</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>											
Identificativo del modello		ECUADOR HE40 R SE									
Funzionalità di riscaldamento indiretto		No									
Potenza termica diretta		7,0									kW
Potenza termica indiretta		Non pertinente									kW
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	si	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>											
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità				
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>							
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>							
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no				
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no				
In modo stand-by	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			si				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no				
				<b>Altre opzioni di controllo</b>							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no				
				Con opzione di controllo a distanza			si				
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>											
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>							
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato							


<b>Dodavatel</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Oznámený subjekt</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>											
Identifikační značka modelu				ECUADOR HE40 R SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0							kW
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní							kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	$\eta_s$ [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>							
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne				
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ne				
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti			ano				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			ne				
				<b>Další možnosti regulace</b>							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne				
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne				
				S dálkovým ovládáním			ano				
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>											
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
<b>Kontaktní údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>											
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE40 R SE									
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie									
Priamy tepelný výkon		7,0									kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné									kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	$\eta_s$ [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>							
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie				
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			áno				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
				S možnosťou diaľkového ovládania			áno				
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>											
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE40 R SE							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0 kW							
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne kW							
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			tak				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			nie				
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			nie				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie				
				Opcja regulacji na odległość			tak				
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				<p>Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!  Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!  Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!  Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!</p>							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE40 R SE									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0									kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									
<b>Tüzelőanyag</b>	<b>Optimális tüzelőanyag</b>	<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>	$\eta_s$ [%]	<b>Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen</b>				<b>Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen</b>			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			igen				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			igen				
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				ECUADOR HE20 SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	$\eta_s$ [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastleistung			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nenn-wärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Teillastleistung	$P_{part}$	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastleistung	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Bei Teillastleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	ja						
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein						
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein						
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein						
				Mit Fernbedienungsoption	nein						
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							


<b>Supplier</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Applied harmonised standard</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Test report number</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notified body</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>											
Model identifier(s)				ECUADOR HE20 SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	$\eta_s$ [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>											
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit				
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>							
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Part load heat output	$P_{part}$	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>							
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no				
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes				
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no				
				With electronic room temperature control			no				
				With electronic room temperature control plus day timer			no				
				With electronic room temperature control plus week timer			no				
				<b>Other control options</b>							
				Room temperature control, with presence detection			no				
				Room temperature control, with open window detection			no				
				With distance control option			no				
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>											
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							


<b>Fournisseur</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme harmonisée appliquée</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numéro du rapport d'essai</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organisme notifié</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle		ECUADOR HE20 SE									
Fonction de chauffage indirect		Non									
Puissance thermique directe		7,0 kW									
Puissance thermique indirecte		Non pertinent kW									
Combustible	Preferované palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	$\eta_s$ [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			oui				
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>				<b>Autres options de contrôle</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
				Contrôle à distance			non				
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant							

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>											
Identificativo del modello				ECUADOR HE20 SE							
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No							
Potenza termica diretta				7,0 kW							
Potenza termica indiretta				Non pertinente kW							
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	si	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>											
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità				
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>							
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Potenza termica parziale	$P_{part}$	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>							
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no				
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			si				
In modo stand-by	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no				
				<b>Altre opzioni di controllo</b>							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no				
				Con opzione di controllo a distanza			no				
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>											
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!</p> <p>Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!</p> <p>Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!</p> <p>Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>							
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 <p>Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de</p> <p>Ing. Josef Hein Amministratore delegato</p>							


<b>Dodavatel</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Oznámený subjekt</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>											
Identifikační značka modelu				ECUADOR HE20 SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0 kW							
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní kW							
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	$\eta_s$ [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>							
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne				
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ano				
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			ne				
				<b>Další možnosti regulace</b>							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne				
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne				
				S dálkovým ovládáním			ne				
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>											
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
<b>Kontaktní údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany										
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007										
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22										
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno										
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>												
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE20 SE										
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie										
Priamy tepelný výkon		7,0										kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné										kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	$\eta_s$ [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>												
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka					
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>								
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,3	%					
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	80,7	%					
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>								
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie					
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			áno					
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie					
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>								
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie					
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie					
				S možnosťou diaľkového ovládania			nie					
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>												
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW									
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!								
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ								
Großhabersdorf, 22. 06. 2023												


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojirský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE20 SE							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0 kW							
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne kW							
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			tak				
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			nie				
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			nie				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie				
				Opcja regulacji na odległość			nie				
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				<p>Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!</p>							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE20 SE									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0									kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	$\eta_s$ [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassza	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassza	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassza és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasszából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			nem				
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				ECUADOR HE20 R SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	$\eta_s$ [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastleistung			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nenn-wärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Teillastleistung	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastleistung	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Bei Teillastleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	ja						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein						
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein						
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein						
				Mit Fernbedienungsoption	ja						
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							


<b>Supplier</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Applied harmonised standard</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Test report number</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notified body</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>											
Model identifier(s)				ECUADOR HE20 R SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	$\eta_s$ [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>											
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit				
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>							
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>							
At nominal heat output	$el_{max}$	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no				
At part load heat output	$el_{part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no				
In standby mode	$el_{sb}$	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no				
				With electronic room temperature control			yes				
				With electronic room temperature control plus day timer			no				
				With electronic room temperature control plus week timer			no				
				<b>Other control options</b>							
				Room temperature control, with presence detection			no				
				Room temperature control, with open window detection			no				
				With distance control option			yes				
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>											
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátka nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Fournisseur</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme harmonisée appliquée</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numéro du rapport d'essai</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organisme notifié</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle		ECUADOR HE20 R SE									
Fonction de chauffage indirect		Non									
Puissance thermique directe		7,0									kW
Puissance thermique indirecte		Non pertinent									kW
Combustible	Preferované palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	$\eta_s$ [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
En mode veille	$e_{l,SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce			oui				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>				<b>Autres options de contrôle</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
				Contrôle à distance			oui				
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant							

<b>Fornitore</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme armonizzate applicate</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numero del rapporto di prova</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organismo notificato</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>											
Identificativo del modello		ECUADOR HE20 R SE									
Funzionalità di riscaldamento indiretto		No									
Potenza termica diretta		7,0									kW
Potenza termica indiretta		Non pertinente									kW
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	si	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>											
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità				
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>							
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>							
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no				
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no				
In modo stand-by	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			si				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no				
				<b>Altre opzioni di controllo</b>							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no				
				Con opzione di controllo a distanza			si				
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>											
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>							
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato							


<b>Dodavatel</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Oznámený subjekt</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>											
Identifikační značka modelu		ECUADOR HE20 R SE									
Funkce nepřímého vytápění		Ne									
Přímý tepelný výkon		7,0									kW
Nepřímý tepelný výkon		Není relevantní									
<b>Palivo</b>	<b>Preferované palivo</b>	<b>Jiná vhodná paliva</b>	$\eta_s$ [%]	<b>Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu</b>				<b>Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu</b>			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>											
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>							
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti				ne			
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti				ne			
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti				ne			
				S elektronickou regulací teploty v místnosti							
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem							
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem							
				<b>Další možnosti regulace</b>							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob							
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna							
				S dálkovým ovládáním							
				ano							
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
<b>Kontaktní údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>											
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE20 R SE									
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie									
Priamy tepelný výkon		7,0									kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné									kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	$\eta_s$ [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>							
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie				
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			áno				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
				S možnosťou diaľkového ovládania			áno				
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>											
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Dostawca</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numer sprawozdania z badania</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organ notyfikowany</b>		NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu		ECUADOR HE20 R SE									
Funkcja ogrzewania pośredniego		Nie									
Bezpośrednia moc cieplna		7,0									kW
Pośrednia moc cieplna		Nieistotne									kW
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			tak				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			nie				
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			nie				
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie								
Opcja regulacji na odległość			tak								
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				<p>Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!  Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!  Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!  Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!</p>							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE20 R SE									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0									kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	$\eta_s$ [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			igen				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			igen				
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				ECUADOR HE30 SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	$\eta_s$ [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastleistung			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nenn-wärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Teillastleistung	$P_{part}$	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastleistung	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			nein				
Bei Teillastleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			ja				
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			nein				
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			nein				
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			nein				
				Mit Fernbedienungsoption			nein				
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							


<b>Supplier</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Applied harmonised standard</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Test report number</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notified body</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>											
Model identifier(s)				ECUADOR HE30 SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	$\eta_s$ [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>											
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit				
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>							
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Part load heat output	$P_{part}$	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>							
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no				
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes				
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no				
				With electronic room temperature control			no				
				With electronic room temperature control plus day timer			no				
				With electronic room temperature control plus week timer			no				
				<b>Other control options</b>							
				Room temperature control, with presence detection			no				
				Room temperature control, with open window detection			no				
				With distance control option			no				
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>											
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátka nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							


<b>Fournisseur</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme harmonisée appliquée</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numéro du rapport d'essai</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organisme notifié</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle		ECUADOR HE30 SE									
Fonction de chauffage indirect		Non									
Puissance thermique directe		7,0 kW									
Puissance thermique indirecte		Non pertinent kW									
Combustible	Preferované palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	$\eta_s$ [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			oui				
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>				<b>Autres options de contrôle</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
				Contrôle à distance			non				
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant							

<b>Fornitore</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>											
Identificativo del modello				ECUADOR HE30 SE							
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No							
Potenza termica diretta				7,0 kW							
Potenza termica indiretta				Non pertinente kW							
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	si	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>											
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità				
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>							
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Potenza termica parziale	$P_{part}$	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>							
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no				
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			si				
In modo stand-by	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no				
				<b>Altre opzioni di controllo</b>							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no				
				Con opzione di controllo a distanza			no				
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>											
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>							
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato							


<b>Dodavatel</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Oznámený subjekt</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>											
Identifikační značka modelu		ECUADOR HE30 SE									
Funkce nepřímého vytápění		Ne									
Přímý tepelný výkon		7,0									kW
Nepřímý tepelný výkon		Není relevantní									
<b>Palivo</b>	<b>Preferované palivo</b>	<b>Jiná vhodná paliva</b>	$\eta_s$ [%]	<b>Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu</b>				<b>Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu</b>			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>											
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>							
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne				
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ano				
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			ne				
				<b>Další možnosti regulace</b>							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne				
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne				
				S dálkovým ovládáním			ne				
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>											
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
<b>Kontaktní údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>											
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE30 SE									
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie									
Priamy tepelný výkon		7,0									kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné									kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	$\eta_s$ [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>							
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			áno				
V pohotovostnom režime	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
				S možnosťou diaľkového ovládania			nie				
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>											
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiaru ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ							


<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE30 SE							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0 kW							
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne kW							
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			tak				
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			nie				
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			nie				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie				
				Opcja regulacji na odległość			nie				
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				<p>Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!</p>							
<b>Dane teleadresowe</b>				<p>ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de</p>							
				 <p>Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de</p> <p>Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający</p>							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											


<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE30 SE									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0									kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	$\eta_s$ [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			nem				
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							





<b>Lieferant</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				ECUADOR HE30 R SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	$\eta_s$ [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastleistung			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nenn-wärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Teillastleistung	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastleistung	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			nein				
Bei Teillastleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			nein				
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats			nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			ja				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			nein				
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			nein				
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			nein				
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			nein				
				Mit Fernbedienungsoption			ja				
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							


<b>Supplier</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Applied harmonised standard</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Test report number</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Notified body</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>											
Model identifier(s)		ECUADOR HE30 R SE									
Indirect heating functionality		No									
Direct heat output		7,0									kW
Indirect heat output		Not relevant									kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	$\eta_s$ [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>											
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit				
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>							
Nominal heat output	$P_{nom}$	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>							
At nominal heat output	$el_{max}$	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no				
At part load heat output	$el_{part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no				
In standby mode	$el_{sb}$	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no				
				With electronic room temperature control			yes				
				With electronic room temperature control plus day timer			no				
				With electronic room temperature control plus week timer			no				
				<b>Other control options</b>							
				Room temperature control, with presence detection			no				
				Room temperature control, with open window detection			no				
				With distance control option			yes				
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>											
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátka nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							


<b>Fournisseur</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme harmonisée appliquée</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numéro du rapport d'essai</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organisme notifié</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>											
Référence(s) du modèle		ECUADOR HE30 R SE									
Fonction de chauffage indirect		Non									
Puissance thermique directe		7,0									kW
Puissance thermique indirecte		Non pertinent									kW
Combustible	Preferované palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	$\eta_s$ [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>											
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité				
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>							
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>							
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non				
En mode veille	$e_{l,SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce			oui				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non				
				<b>Autres options de contrôle</b>							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non				
				Contrôle à distance			oui				
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>											
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant							

<b>Fornitore</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Norme armonizzate applicate</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Numero del rapporto di prova</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Organismo notificato</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>											
Identificativo del modello		ECUADOR HE30 R SE									
Funzionalità di riscaldamento indiretto		No									
Potenza termica diretta		7,0									kW
Potenza termica indiretta		Non pertinente									kW
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	$\eta_s$ [x %]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	si	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>											
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità				
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>							
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>							
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no				
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no				
In modo stand-by	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			si				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no				
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no				
				<b>Altre opzioni di controllo</b>							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no				
				Con opzione di controllo a distanza			si				
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>											
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				<p>Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali!          Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!          Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!          Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!</p>							
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a>							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf <a href="mailto:info@storch-kamine.de">info@storch-kamine.de</a> <a href="http://www.storch-kamine.de">www.storch-kamine.de</a> Ing. Josef Hein Amministratore delegato							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023											

<b>Dodavatel</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany										
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007										
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22										
<b>Oznámený subjekt</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno										
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>												
Identifikační značka modelu		ECUADOR HE30 R SE										
Funkce nepřímého vytápění		Ne										
Přímý tepelný výkon		7,0									kW	
Nepřímý tepelný výkon		Není relevantní										kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	$\eta_s$ [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>												
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka					
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>								
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,0	%					
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%					
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>								
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne					
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ne					
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti			ano					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			ne					
				<b>Další možnosti regulace</b>								
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne					
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne					
				S dálkovým ovládáním			ano					
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>												
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW									
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!								
<b>Kontaktní údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel								
Großhabersdorf, 22. 06. 2023												

<b>Dodávateľ</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany										
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007										
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22										
<b>Notifikovaný orgán</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno										
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>												
Identifikačný(é) kód(y) modelu		ECUADOR HE30 R SE										
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie										
Priamy tepelný výkon		7,0										kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné										kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	$\eta_s$ [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>												
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka					
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>								
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,0	%					
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%					
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>								
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie					
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie					
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			áno					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie					
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>								
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie					
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie					
				S možnosťou diaľkového ovládania			áno					
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka</b>												
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW									
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!								
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ								
Großhabersdorf, 22. 06. 2023												

<b>Dostawca</b>				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-16255-3-T / 2022-09-22							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR HE30 R SE							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				7,0 kW							
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne kW							
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	$\eta_s$ [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>	PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			nie				
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			tak				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy			nie				
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			nie				
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności			nie				
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			nie				
				Opcja regulacji na odległość			tak				
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				<p>Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!  Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!  Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!  Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!</p>							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbátov nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf Info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							

<b>Beszállító</b>		Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>		30-16255-3-T / 2022-09-22									
<b>Bejelentett szervezet</b>		NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)		ECUADOR HE30 R SE									
Közvetett fűtési képesség		Nem									
Közvetlen hőteljesítmény		7,0									kW
Közvetett hőteljesítmény		Nem releváns									
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	$\eta_s$ [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )				x  mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			igen				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			igen				
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22. 06. 2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							